Merci à Joseph Oberson

Autor(en): **Kolly, Francis / Oberson, Joseph**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 142

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245418

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

MERCI À JOSEPH OBERSON

Francis Kolly, président Intrè no, Grolley (FR)

A Joseph…
Le moment est venu de le remercier, car il a démissioné de président d'*Intrè No* de la Sarine et environs.
Mais avant, je dois vous dire qu'il est venu au monde à Châtelard. Puis, avec ses parents, il est allé à Grandvillard. En famille, il tenait un domaine. L'été, il a passé quatre ans au Pénuet. C'est dans la vallée du Motélon que la famille tenait montagne.
Ayant terminé ses écoles, il fit l'apprentissage de menuisier, en plus, il fit le tech. Ne pouvant pas rester sur le domaine, il alla à Neuchâtel faire l'école de gendarmerie et occupa divers postes dans le canton de Fribourg. Il a terminé sergent major.
Là, le patois lui a rendu service car, dans certains villages, les gens parlaient patois. En 1956, l'Amicale *Intrè No* a été fondée. Il a fait partie du comité pendant 10 ans et a été président 13 ans. En 1997, le désir de chanter s'est manifesté et, grâce à lui, le choeur mixte *Intrè No* a été fondé. Aujourd'hui, sous la direction de Paul Esseiva, nous sommes 50 membres. Joseph a consacré beaucoup de son temps et surtout son dévouement à cette noble cause qu'est notre beau patois fribourgeois. Il a chanté sur tous les tons au sein de notre amicale. Joseph s'est fait du souci pour organiser fêtes et rencontres pour le maintien de ce beau langage, sensible et pittoresque, qui par bonheur n'est pas encore une langue morte.
Alors, Joseph, nous te remercions tous du fond du cœur pour tout ce que tu as fait. Tu rentres dans le rang, mais nous savons que tu resteras un membre dévoué, ainsi qu'un ténor de grand mérite. Merci Joseph !

A nouthron prèjidan d'anà Dzojè Oberson. Mè j'êmi patêjan !

Dzojè l'a dèmichenâ dè prèjidan d'Intrè no, lè patêjan dè Friboa è di j'inveron. Chin no rapalè lè mèlyou chovinyi chènâ din kotyè chindê dè cha Iya.
Vinyê ou mondo ou Tsathèlâ, l'a chièvu chè parin ke chon modâ po Granvelâ, lyô i tinyan on trin dè kanpanye. Du lè, l'a pachâ katro tsôtin ou Pénuet, on patheryà ke tinyan pé le Mothèlon. Irè piantâ din na kotse Iyô i povi akutâ è dèvejâ tyè in patê.
On kou l'èkoula fournête l'a aprê le mihyi dè menujé avui di kour pê le tèke. L'avi pâ l'èpâhyo dè chobrâ

payjan. Lè po chin ke lè jelâ pê Noutsathi à l'èkoula dè jandârme. L'y è chobrâ kotyè j'an dévan dè rèvinyi a Friboa po charvi din dutrè pouchto dè jandârme. L'a fournê avui lé galon dè tharjan major.
Le patê ke l'a dèvejâ dèvan le franché li a rindu prà dè charvucho por dèvejâ è apéji lè dzin. Le patê irè la linvoua ke konvinyê le mi.
On kou pé Friboua, l'a to tsô fi partya d'Intrè no, l'amicale di j'êmi dou patê, fondâlye in 1956.
Lè jou minbro dou komité dyi j'an dèvan d'akchaptâ la tsêrdze dè prèjidan in 1996. L'a tinyê le kou 13 dz'an.
Lè dza in 1997 ke l'invide dè tsantâ li a balyi l'idé dé betâ chu pi on kà dè patêjan. Li avi di tsantèridè è di tsantèri k'amâvan inbrilyâ di tsan in patê apri lè athinbyâlyè è lè rèpètichion.
L'afére l'a prê fu. Ora, avui 50 minbro diridyi pê Paul Esseiva ou bin Polon di j'â, to va kemin dou papê dè mujika. Bredzon è dzakilyon rèdzolyon lè chalyêtè avui lè pye balè tsanthon in patê.
Dzojè l'a inmochalâ na redâlye dé j'àrè è dè vèlyé por organijâ chalyêtè è fithè d'intrè no è dou kà di patêjan. L'avi le pochyin por to, irè chu pi du l'àra d'inprindre tantyè ou momin d'èhyindre, atan po lè komité tyè po lè j'athinbyâlyè.
Ora Dzojè, no tè rèmârhyin dè to kà po to chin ke t'â fê po le patê, la linvoua di j'anhyan ke no j'âmin è ke kurtilyè l'amihyâ di patêjan d'intrè no.
Binchure ke no chin chure k'in léchin kore lè lachè dè prèjidan, te chàbrèri on minbro fidélo, ke no porin adi kontâ chu on tènor dè gran meretô è on êmi dou patê è di patêjan.
Onkor on kou mêrthi Dzojè !

Intrè no, patoisants de Fribourg et environs, Martigny, 28 août 2005.
Joseph Oberson est debout tout à droite. Photo Bretz.